

CT990

RADIO BIBANDA VHF/UHF

› MANUALE D'USO



SPECIAL FEATURES



Ultra high
output power



IP67
certified



Dead man
function

MIDLAND[®]

Sommario

Contenuto	1
Precauzioni	1
Caratteristiche principali	2
Comandi principali e parti della radio	3
Comandi della radio	3
Display LCD	5
Modalità di funzionamento	7
Ricarica - Come utilizzare il caricatore da tavolo	7
Funzioni e menu	8
Elenco menu	8
Livello Squelch (Squelch-Level) – Menu Utilities 1	9
Funzione alta-bassa Potenza (TX Power) - Menu Utilities 2	9
Step di Frequenza (Step) – Menu Utilities 3	9
Selezione larghezza di banda (Bandwidth) - Menu Utilities 6	10
Trasmissione con CTCSS/DCS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8	11
Ricezione e trasmissione con lo stesso CTCSS/DCS - Menu Utilities 9	11
Scan delle frequenze con CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11	12
Scan delle frequenze con DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12	12
Funzione VOX (VOX) - Menu Utilities 13	12
Sensibilità VOX (Vox Level) - Menu Utilities 14	13

Ritardo nel VOX (VOX Delay) – Menu Utilities 15	13
Funzione TOT (Time Out Timer) – Menu Utilities 16	13
TX priority - Menu Utilities 18	14
Risparmio Energia (RX Save) – Menu Utilities 19	14
Funzione Dual Watch (Dual Watch) - Menu Utilities 21	15
Beep tasti (Beep) - Menu Utilities 22	15
Segnalazione acustica (Voice) – Menu Utilities 23	16
Interruzione radio FM (FM interrupt) – Menu Utilities 24	16
Illuminazione display (Backlight)- Menu Utilities 25	16
Intensità retro-illuminazione (Brightness) - Menu Utilities 26	16
Identificativo chiamante (ID Verification) – Menu Utilities 27	17
Trasmissione dell'identificativo ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28	17
Blocco PTT su frequenza occupata (Busy Lock) – Menu Utilities 29	17
Side Tone – Menu Utilities 31	18
Messaggio iniziale (Power on Tone) - Menu Utilities 32	18
Welcome message (Power on MSG) - Menu Utilities 34	19
Livello batteria (VOLTAGE) - Menu Utilities 35	19
Aggiunta canale in scansione (Scan List) - Menu Utilities 18	21
Impostazione canale prioritario (Scan Priority) - Menu Utilities 19	21
Modo di visualizzazione (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34	21
Nome del canale (CHNAME) - Menu Utilities 35	22
Funzione Reset	22
Soluzione dei problemi	23
Specifiche tecniche	24

Contenuto

- 1 ricetrasmittitore CT990
- 1 clip da cintura
- 1 antenna
- 1 pacco batteria Li-Ion 2800mAh
- 1 caricatore da tavolo
- 1 adattatore da muro
- 1 laccetto da polso

Se l'elenco non coincide con ciò che trovate nell'imballo, contattate il vostro rivenditore Midland.

Precauzioni

Il vostro ricetrasmittitore è stato progettato per darvi anni di prestazioni sicure ed affidabili. Come per tutte le apparecchiature elettriche, esistono alcune precauzioni alle quali consigliamo di attenervi.

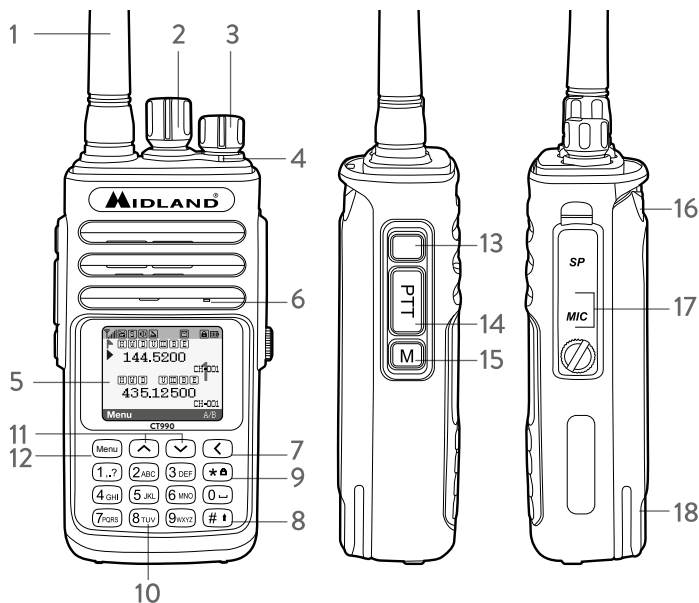
- Non cercate di aprire la radio. Potreste danneggiarla e invalidare così la garanzia.
- Non esponete l'apparato ad eccessive temperature e non lasciatelo in ambienti polverosi.
- Non bagnate l'apparato. L'umidità può corrodere i circuiti elettrici.
- Se dalla radio esce fumo, spegnetela immediatamente e rimuovete la batteria.
- Non trasmettete senza antenna.
- Non utilizzate alcol solventi o abrasivi per pulire l'apparecchio. Utilizzate solo un panno morbido e pulito leggermente inumidito con acqua.

Caratteristiche principali

- Visualizzazione di doppia banda (VHF/UHF) sul display
- Banda di frequenza (impostabili a seconda del paese/area di utilizzo): 144-146 MHz & 430-440MHz (Rx / Tx).
- Modo di funzionamento: UHF-VHF, VHF-VHF o UHF-UHF
- Potenza d'uscita: 10W VHF / UHF
- Certificato IP67
- Antenna di elevate prestazioni
- Audio estremamente chiaro
- Funzione DQT (conversazione privata)
- Funzione Dead Man (uomo a terra)
- 257 canali memorizzabili
- Ampio display LCD a colori
- Pacco batteria Li-Ion 2800mAh
- Toni di attivazione ponti ripetitori
- Chiamate selettive individuali / di gruppo
- Side tone: silenziatore tono fine trasmissione
- Funzione VOX
- 83 + 83 codici DCS e 38 toni CTCSS
- Indicazione vocale della funzione selezionata "VOICE"
- Passo di canalizzazione selezionabile 25kHz/12,5 kHz
- Visualizzazione opzionale nel display del n° del canale, n° del canale + frequenza, nome del canale
- Funzione di frequenza invertita
- Funzione Scan
- Ricevitore radio FM
- Passo di frequenza: 0.5KHz, 2.5KHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 25 kHz, 37.5KHz, 50 kHz o 100kHz
- Potenza di trasmissione selezionabile: alta (10W) o bassa (5W)
- Offset di frequenza
- Ripetitore shift
- Funzione di "Blocco canale occupato"
- Indicatore sul display del livello della potenza di trasmissione
- Indicazione vocale di basso livello di batteria
- Roger Beep
- Funzione TOT (time out timer)
- Blocco tastiera
- Reset delle funzioni/canali

Comandi principali e parti della radio

Comandi della radio



1. **Antenna**
2. **Encoder:** ruotarlo per selezionare il canale desiderato
3. **Tasto Power / Switch / Volume:** Ruotarlo per accendere/spengere l'apparato e per regolare il volume
4. **Led di trasmissione (rosso) / ricezione (verde)**
5. **Display LCD**
6. **Microfono**
7. **< Back:** premere per uscire dal menu e dalle funzioni. **A/B** (sul display): Tasto selezione frequenza: premere per selezionare la frequenza desiderata (VHF o UHF) nel display principale o secondario.

8. **VFO/MR:** premere per cambiare modalità canale / frequenza
9. ***/E:** premere il tasto per 2 secondi per bloccare la tastiera
10. **Tastiera alfanumerica**
11. **Tasti ▲/▼:** premere per selezionare le funzioni / menu
12. **Menu:** premere per entrare nelle funzioni del Menu e per confermare le vostre selezioni.
13. **Tasto laterale CALL:** Chiamata selettiva/Trasmissione banda secondaria.
Con questo tasto si trasmette la chiamata selettiva o il tono ripetitore 1750Hz
14. **PTT**
15. **Tasto laterale MON:** tenere premuto per attivare la funzione Monitor.
16. **Fori per clip a cintura**
17. **MIC/SP:** Presa per microfono/altoparlante esterno 2 Pin Kenwood.
18. **Pacco batteria Li-Ion 2800mAh**

Display LCD



	La freccia indica dove si sta operando, in quale frequenza o funzione. La freccia è visualizzata a fianco della banda in uso
144.5200	Frequenza impostata sul display principale (frequenza indicativa)
435.12500	Frequenza impostata sul display secondario (frequenza indicativa)
CH-001	Memoria canale
Menu	Menu
	Icona relativa al tasto Back
	Intensità del segnale
	Radio FM attiva
	Funzione risparmio batteria attiva
	Beep attivo
	Funzione Man Down (uomo a terra) abilitata
	Messaggio DTMF in ricezione
	Blocco tastiera attivato
	Indicatore livello batteria
	Banda operativa
	Funzione scan attiva

H	Indicatore alta potenza; nel caso in cui è selezionata la bassa potenza, verrà visualizzata l'icona L
W	Larghezza di banda. W (wide) = larga; N (narrow) = stretta
D	codice DCS attivato; se viene attivato un tono CTCSS il display mostrerà C
U	Funzione VOX attiva
ID	identificativo chiamante
B	Funzione Blocco canale occupato attiva
E	End tone (silenziatore tono fin e trasmissione) attivo

Modalità di funzionamento

CT990 ha 2 modalità di funzionamento: **modalità Frequenza e modalità Canale**.

La **modalità Canale** permette di visualizzare, a scelta:

- **Numero del canale**
- **Frequenza**
- **Nome canale**

Il passaggio dalla modalità frequenza a quella canale può avvenire manualmente premendo il tasto # o tramite software di programmazione.

Ricarica - Come utilizzare il caricatore da tavolo

Collegare il caricatore da tavolo alla presa di alimentazione da 240V. Il led del caricatore lampeggerà, indicandovi che è in standby. Il caricatore può caricare la radio completa o solo il pacco batteria. Spegnete la radio e posizionate la nel vano di ricarica oppure sganciate il pacco batteria ed inseritelo nel caricatore. Il led rosso si illuminerà indicandovi che il processo di ricarica è iniziato correttamente. Una volta terminata la ricarica, il led si illuminerà verde.

Una ricarica completa richiede 5/6 ore, in base al livello della batteria.

NOTA: Se la radio che ponete in ricarica è completamente scarica, per 10/20 minuti vedrete il led lampeggiare rosso; per poi diventare rosso fisso. Una volta terminata la ricarica, il led si illuminerà verde.

Funzioni e menu

CT990 può mostrare simultaneamente sul display 2 frequenze differenti: una frequenza di trasmissione chiamata “Frequenza Master” ed indicata sul display tramite ► e una di ricezione chiamata “Frequenza secondaria”.

Sia in modalità Frequenza che in modalità Canale, premere il pulsante ◀ per scegliere la frequenza Master tra le due opzioni visualizzate sul display.

Elenco menu

La numerazione dei menu può variare a seconda della modalità scelta.

Solamente in modalità canale sono presenti alcune funzioni che verranno descritte in fondo a questo capitolo.

Menu in modalita'

Frequenza

1. squelch level
2. tx power
3. step
4. shift dir
5. offset
6. bandwidth
7. rx qt/dqt
8. tx qt/dqt
9. rx/tx qt/dqt
10. dqt mode
11. seek qt
12. seek dqt
13. vox function
14. vox level
15. vox delay
16. tot
17. roger beep
18. tx priority
19. rx save
20. scan mode
21. dual watch
22. key tone
23. voice
24. fm interrupt

25. back light

26. brightness

27. id verification

28. ptt id

29. busy lock

30. lock mode

31. side tone

32. power on tone

33. power on display

34. power on msg

35. voltage

36. man down

Menu in modalita'

Canale

1. squelch level

2. tx power

3. bandwidth

4. rx qt/dqt

5. tx qt/dqt

6. rx/tx qt/dqt

7. dqt mode

8. seek qt

9. seek dqt

10. vox function

11. vox level

12. vox delay

13. tot

14. roger beep

15. tx priority

16. rx save

17. scan mode

18. scan list

19. scan priority

20. dual watch

21. key tone

22. voice

23. fm interrupt

24. back light

25. brightness

26. id verification

27. ptt id

28. busy lock

29. lock mode

30. side tone

31. power on tone

32. power on display

33. power on msg

34. ch display

35. ch name

36. voltage

37. man down

Livello Squelch (Squelch-Level) – Menu Utilities 1

Questa funzione permette di aprire lo Squelch quando si riceve un segnale forte; lo Squelch rimarrà chiuso quando i segnali ricevuti sono troppo deboli. Se impostate il livello di Squelch troppo alto è possibile che non riceviate i segnali deboli, mentre se lo impostate ad un livello troppo basso è possibile che riceviate segnali indesiderati.

NOTA: Questo ricetrasmittitore ha 10 (0-9) livelli di Squelch disponibili: il livello "0" mantiene lo Squelch aperto in modo permanente, i livelli da 1 a 9 sono i vari livelli di Squelch disponibili in modo crescente.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 1**; sul display apparirà "**Squelch level**".

Premere **Menu** per entrare nella funzione e successivamente i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare il livello di Squelch desiderato; confermare premendo nuovamente **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Funzione alta-bassa Potenza (TX Power) - Menu Utilities 2

È possibile selezionare tra alta potenza (10W) o bassa potenza (5W) di trasmissione.

In modalità Frequenza premere **Menu Utilities + 2**; sul display apparirà "**TX Power**".

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **High/Low** (Alta/Bassa Potenza), premere di nuovo **Menu** per confermare la scelta. Utilizzate il tasto **Back** per tornare alla modalità stand-by.

Step di Frequenza (Step) – Menu Utilities 3

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 3**; sul display apparirà "**STEP**". Premere **Menu** per entrare nella funzione e successivamente i pulsanti ▼/▲ per selezionare lo step di frequenza desiderato, dopodiché premere di nuovo **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

CT990 ha 10 Step frequenza disponibili: 0.5KHz, 2.5KHz, 5.00KHz, 6.25KHz, 10.00KHz, 12.50KHz, 25.00KHz, 37.5KHz, 50.00KHz e 100KHz.

Deviazione di frequenza (ShiftDIR) – Menu Utilities 4

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 4**; sul display apparirà "SHIFTDIR".

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **+/-/OFF**, dopodiché premere **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

- + **(Offset positivo)** la frequenza di trasmissione è più alta della frequenza di ricezione
- **(Offset negativo)** la frequenza di trasmissione è più bassa della frequenza di ricezione.

OFF deviazione di frequenza non abilitata

NOTA: se l'offset di frequenza è al di fuori della banda di frequenza autorizzata, la radio non può trasmettere. Assicuratevi che la frequenza offset e la frequenza in ricezione siano all'interno della banda di frequenza autorizzata.

Offset di frequenza (OFF-SET) - Menu Utilities 5

L'offset è la differenza di frequenza tra la trasmissione e la ricezione.

L'offset frequenza di questo ricetrasmittitore è tra 0 MHz e 99.995 MHz.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 5**; sul display apparirà "OFFSET".

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare l'offset di frequenza o digitare l'offset di frequenza direttamente con la tastiera.

Premere **Menu** per confermare la scelta e **Back** per tornare alla modalità standby.

Programmando l'offset di frequenza è possibile trasmettere e ricevere su due frequenze differenti.

Selezione larghezza di banda (Bandwidth) - Menu Utilities 6

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 6**; sul display apparirà "NARROW-WIDE".

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **Wide/Narrow** (25/12,5KHz), dopodiché premere **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Ricezione con CTCSS/DCS (RX QT/DQT) - Menu Utilities 7

I toni CTCSS/DCS sono dei sub-toni che possono essere aggiunti ai canali per crearne uno personale. Impostando i toni CTCSS/DCS è possibile ignorare segnali indesiderati provenienti da altri utenti che trasmettono sulla stessa frequenza. La comunicazione è possibile solo con utenti che utilizzano lo stesso tono CTCSS/DCS.

In modalità Frequenza premere **Menu Utilities + 7**; sul display apparirà “**RX QT/DQT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per disabilitare la funzione (OFF) o scegliere un tono CTCSS/DCS tra 67.0Hz e 254.1Hz oppure tra D023N e D754I; premere **Menu** per confermare la scelta.

Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

NOTA: per accedere rapidamente ai toni premere 1 per i CTCSS, 2 per i DCS normali e 3 per i DCS invertiti.

Trasmissione con CTCSS/DCS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 8**; sul display apparirà “**TX QT/DQT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per disabilitare la funzione (OFF) o scegliere un tono CTCSS/DCS tra 67.0Hz e 254.1Hz oppure tra D023N e D754I; premere **Menu** per confermare la scelta.

Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Ricezione e trasmissione con lo stesso CTCSS/DCS - Menu Utilities 9

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 9**; sul display apparirà “**RX/TX QT/DQT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per disabilitare la funzione (OFF) o scegliere un tono CTCSS/DCS tra 67.0Hz e 254.1Hz oppure tra D023N e D754I; premere **Menu** per confermare la scelta.

Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Modalità DQT – Menu Utilities 10

La funzione DQT permette di conversare in modo riservato col vostro interlocutore. Per poter usufruire di questa funzione è necessario che anche l'altro ricetrasmittitore sia dotato di DQT e che abbia impostato il vostro stesso tono DCS.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 10** per entrare nella funzione DQT. Di default è attivata la modalità Normal. Selezionate **Special** per abilitare la privacy nelle vostre conversazioni.

Premere **Menu** per confermare la scelta e successivamente **Back** per tornare alla modalità standby.

Scan delle frequenze con CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11

Questa funzione permette di eseguire lo Scan sulle frequenze con tono CTCSS impostato.

In modalità standby, premere **Menu Utilities + 11**; il display visualizzerà “**SEEK QT**”. Premere **Menu** ed inizierà la scansione dei toni CTCSS.

NOTE Questa funzione non è attiva in modalità Canale.

Lo Scan inizierà solo quando la banda di ricezione riceverà segnale.

Scan delle frequenze con DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12

Questa funzione permette di scansionare le frequenze con codice DCS impostato.

In modalità standby, premere **Menu Utilities + 12**; il display visualizzerà “**SEEK DQT**”.

Premere **Menu** ed Inizierà la scansione dei codici DCS.

NOTE Questa funzione non è attiva in modalità Canale.

Lo Scan inizierà solo quando la banda di ricezione riceverà segnale.

Funzione VOX (VOX) - Menu Utilities 13

Il Vox permette di attivare conversazioni senza premere il tasto PTT. È sufficiente parlare e la comunicazione viene attivata.

Per attivare o disattivare il VOX seguire questa procedura:

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 13**; sul display apparirà “**VOX FUNCTION**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **ON** o **OFF**. Confermare la scelta premendo **Menu** e per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Sensibilità VOX (Vox Level) - Menu Utilities 14

In questo menu è possibile selezionare il livello di sensibilità del VOX.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 14**; sul display apparirà “**VOX LEVEL**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare il livello di VOX desiderato (1-9); confermare la scelta premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

NOTA: Il livello 1 è il meno sensibile, il livello 9 il più sensibile.

Quando la radio è in modalità Scansione o in modalità Radio FM, il VOX non è abilitato.

Ritardo nel VOX (VOX Delay) – Menu Utilities 15

Tra il momento in cui smettete di parlare e l'attivazione della trasmissione esiste un breve ritardo che può essere regolato.

In modalità standby premere **Menu Utilities + 15**; sul display apparirà “**VOX DELAY**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Il display mostrerà le varie opzioni; selezionate l'intervallo desiderato tramite i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder.

Premere **Menu** per confermare la scelta e successivamente **Back** per ritornare in modalità standby.

Funzione TOT (Time Out Timer) – Menu Utilities 16

Questa funzione, se abilitata, evita il prolungarsi delle trasmissioni. La radio infatti blocca temporaneamente la trasmissione se utilizzata oltre un tempo massimo predeterminato. Quando si raggiunge il tempo predefinito nel timer, l'apparecchio viene portato in ricezione. Prima di raggiungere il tempo massimo di trasmissione programmato, sentirete un tono di avviso che vi allenterà sulla fine della trasmissione. Il tempo di trasmissione può essere impostato su 60 livelli con 15 secondi di stacco tra l'uno e l'altro (tra 15 e 900 secondi).

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 16**; sul display apparirà “**TOT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare il livello di TOT desiderato. Per confermare la vostra scelta premere **Menu**.

Per ritornare alla modalità standby premere **Back**.

Roger Beep a fine trasmissione (Roger Beep) - Menu Utilities 17

È possibile scegliere la modalità di Roger Beep tra le seguenti opzioni:

OFF funzione Roger Beep disabilitata

ON tono Roger Beep al rilascio del tasto PTT (fine trasmissione)

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 17**; sul display apparirà **“ROGER BEEP”**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **OFF/ON**, e confermare la scelta premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

TX priority - Menu Utilities 18

Questa funzione consente di stabilire la banda da utilizzare per la trasmissione. Sono possibili due opzioni:

BUSY la radio trasmette sull'ultima banda che ha ricevuto un segnale

EDIT la trasmissione avviene sulla banda operativa al momento.

Di default è impostata l'opzione **EDIT**.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 18**; sul display apparirà **“TX PRIORITY”**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare l'opzione desiderata e confermare la scelta premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Risparmio Energia (RX Save) – Menu Utilities 19

La funzione di risparmio energia disabilita il ricetrasmittitore quando non si riceve alcun segnale oltre un certo lasso di tempo.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 19**; sul display apparirà **“RX SAVE”**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare **ON/OFF**; confermare la scelta premendo nuovamente **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Funzione SCAN (Scan Mode) - Menu Utilities 20

È possibile selezionare 3 modalità di Scan:

CO Carrier-operated Scan

La scansione si arresta su un canale occupato fino a quando il segnale è rilevato e riprenderà una volta che la radio non rileverà più alcun segnale.

TO Time - operated Scan

La scansione si arresta quando la radio riceve un segnale su un canale occupato e riprenderà dopo circa cinque secondi, indipendentemente se il segnale persiste.

SE Search Scan

La radio si ferma su un canale occupato ed esce dalla modalità Scansione.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 20**; sul display apparirà “**SCAN MODE**”. Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare la modalità di Scan desiderata, dopodiché premere **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Per far partire la scansione selezionare **Menu/Scan**.

Funzione Dual Watch (Dual Watch) - Menu Utilities 21

Il dual watch permette di monitorare due canali a vostra scelta contemporaneamente.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 21**; sul display apparirà “**DUAL WATCH**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per selezionare l'impostazione desiderata (**ON** o **OFF**).

Premere **Menu** per confermare la scelta e **Back** per tornare alla modalità standby.

Beep tasti (Beep) - Menu Utilities 22

Questa funzione, se attiva, genera un Beep audio ogni volta che si preme un tasto.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 22**; sul display apparirà “**KEY TONE**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per abilitare/disabilitare la funzione (**ON/OFF**), dopodiché premere **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Segnalazione acustica (Voice) – Menu Utilities 23

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 23**; sul display apparirà “**VOICE**”. Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare **OFF/ON**; confermare la scelta premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Interruzione radio FM (FM interrupt) – Menu Utilities 24

Quando questa funzione è abilitata, non appena CT990 riceve un segnale in VHF/UHF la radio FM viene si interrompe per poter ascoltare le frequenze VHF/UHF.

La radio FM viene riattivata alcuni secondi dopo la fine della ricezione del segnale.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 24**; sul display apparirà “**FM INTERRUPT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare **OFF/ON**; confermare la scelta premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Illuminazione display (Backlight)- Menu Utilities 25

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 25**; sul display apparirà “**BACKLIGHT**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare **ON/OFF**; premere **Menu** per confermare la scelta e **Back** per tornare alla modalità standby.

Intensità retro-illuminazione (Brightness) - Menu Utilities 26

Questa funzione permette di impostare il livello di intensità luminosa della retroilluminazione.

I livelli sono 6; il livello n°1 corrisponde al livello più basso.

In modalità standby premere il tasto **Menu Utilities + 26**; sul display apparirà “**BRIGHTNESS**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare il livello di illuminazione desiderato.

Confermare l’impostazione premendo il tasto **Menu** e ritornare alla modalità standby premendo **Back**.

Identificativo chiamante (ID Verification) – Menu Utilities 27

L'identificativo chiamante permette di riconoscere chi sta trasmettendo o chi stiamo ricevendo. Per poter visualizzare l'identificativo, anche l'altro utente deve aver impostato la funzione.

In modalità standby premere il tasto **Menu Utilities + 27**; sul display apparirà **"ID VERIFICATION"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti **▼/▲** o ruotare l'encoder per selezionare **ON** o **OFF**.

Confermare l'impostazione premendo il tasto **Menu** e ritornare alla modalità standby premendo **Back**.

Trasmissione dell'identificativo ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28

Questa funzione permette di stabilire, durante la trasmissione, quando inviare il codice identificativo ANI.

Le possibili opzioni sono 3:

BOT invio del codice alla pressione del PTT

EOT invio del codice al rilascio del PTT

BOTH invio del codice alla pressione e al rilascio del PTT.

Per impostarlo premere **Menu Utilities + 28**; sul display apparirà **"PTT-ID"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti **▼/▲** o ruotare l'encoder per selezionare l'opzione desiderata.

Confermare l'impostazione premendo il tasto **Menu** e ritornare alla modalità standby premendo **Back**.

Blocco PTT su frequenza occupata (Busy Lock) – Menu Utilities 29

Quando è attiva questa funzione, se si seleziona un canale occupato, la pressione del tasto PTT non avrà nessun effetto e la radio non trasmette.

In modalità standby premere il tasto **Menu Utilities + 29**; sul display apparirà **"BUSY LOCK"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione.

Premere i pulsanti **▼/▲** o ruotare l'encoder per selezionare **ON** o **OFF**.

Confermare l'impostazione premendo il tasto **Menu** e ritornare alla modalità standby premendo **Back**.

Blocco tastiera (Lock Mode) – Menu Utilities 30

Questo ricetrasmittitore ha due modalità di attivazione Blocco tastiera: Automatico e Manuale.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 30**; sul display apparirà “**KEYPAD LOCK**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare **ON/OFF**, dopodiché premere **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

È possibile attivare o disattivare manualmente questa funzione tramite tastiera: tenere premuto il tasto * [🔒].

Side Tone – Menu Utilities 31

Il side tone (end tone) permette di eliminare quel fastidioso tono che viene emesso alla fine di ogni trasmissione.

Il side tone può essere abilitato o disabilitato.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 31**; sul display apparirà “**SIDE TONE**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per selezionare **ON/OFF**. Premere di nuovo **Menu** per confermare la scelta. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Messaggio iniziale (Power on Tone) - Menu Utilities 32

Tramite questo **Menu** viene impostato il tono che viene emesso al momento dell’accensione. Si può scegliere tra 3 diverse opzioni:

NONE (messaggio di default)

tone (viene emesso un suono al momento di accensione della radio)

VOICE (viene emessa la voce guida)

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 32**; sul display apparirà “**POWER ON TONE**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l’encoder per scegliere l’opzione desiderata e confermare premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Logo iniziale (Power on Display) - Menu Utilities 33

Tramite questo **Menu** viene impostato il logo che viene visualizzato al momento dell'accensione.

Si può scegliere tra diverse opzioni:

NONE	(nessun logo)
VOLTAGE	(viene momentaneamente visualizzata la tensione della batteria)
MESSAGE	(messaggio di benvenuto)
PICTURE	(immagine logo Midland. Impostazione di default)
MODEL NAME	(viene visualizzato il modello della radio)

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 33**; sul display apparirà **"POWER ON DISPLAY"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per scegliere l'opzione desiderata e confermare premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Welcome message (Power on MSG) - Menu Utilities 34

Tramite questo **Menu** si può personalizzare il messaggio che viene visualizzato all'accensione della radio.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 34**; sul display apparirà **"POWER ON MSG"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. In questa videata potete inserire il vostro messaggio personalizzato.

Premendo di nuovo **Menu** confermate la selezione. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Livello batteria (VOLTAGE) - Menu Utilities 35

Tramite questa impostazione viene visualizzato il livello della batteria.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 35**; sul display apparirà **"VOLTAGE"**.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Il livello attuale di carica verrà visualizzato.

Premendo di nuovo **Menu** e successivamente **Back** per tornare alla modalità standby.

Uomo a terra (Man Down) - Menu Utilities 36

La funzione Man Down è molto utile in qualsiasi situazione in cui ci si trova soli o isolati perché monitora costantemente lo stato della persona che ha in dotazione la radio, in caso di caduta a terra per malore o infortunio.

Se questa funzione è attivata, non appena rileva un cambiamento di posizione della radio (da verticale ad orizzontale), CT990 emette un allarme che viene inviato a tutti coloro che sono sintonizzati sulla stessa frequenza.

Questa routine è così composta:

- i primi secondi la radio emette una serie di beep ad indicare che la procedura di allarme sta per partire: questo permette di riposizionare la radio verticalmente in caso di caduta accidentale.
- I successivi 10 secondi l'allarme viene inviato (trasmissione); poi per altri 10 secondi commuta in ricezione.

Questa procedura viene ripetuta più volte; per interromperla basta riposizionare la radio in verticale.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 36**; sul display apparirà "**MAN DOWN**".

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Ora è possibile attivare o disattivare la funzione scegliendo tra **ON** e **OFF**.

Premendo di nuovo **Menu** e successivamente **Back** si ritorna alla modalità standby.

Funzioni attivabili in modalità canale

Aggiunta canale in scansione (Scan List) - Menu Utilities 18

Con questa funzione si aggiunge un canale alla lista dei canali da scansionare. Per accedere a tale funzione la radio deve essere in modalità CH (canale).

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 18**; sul display apparirà “**SCAN-LIST**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Premere i pulsanti ▼/▲ o ruotare l'encoder per l'attivazione e confermare premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

Impostazione canale prioritario (Scan Priority) - Menu Utilities 19

Per programmare il canale prioritario occorre utilizzare il software di programmazione opzionale.

La funzione SCAN PRIORITY è associata al funzionamento della scansione; le opzioni disponibili sono due: **OFF/ON**.

In modalità Standby premere **Menu Utilities + 19**; sul display apparirà “**SCAN PRIORITY**”.

Premere **Menu** per entrare nella funzione. Con i pulsanti ▼/▲ o con l'encoder potete scegliere il canale e confermare premendo **Menu**. Per tornare alla modalità standby, premere **Back**.

La radio esegue la scansione di tutti i canali passando ogni volta dal canale prioritario.

Modo di visualizzazione (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34

Questo ricetrasmittitore dispone di 4 modi di visualizzazione selezionabili:

- **Modalità Frequenza (FREQ)**
In modalità canale si può scegliere di visualizzare;
 - **Modalità Canale (CH)**
 - **Frequenza + numero canale (CH FREQ)**
 - **Nome del canale (NAME)**
- **Modalità Stand-By**
In modalità Standby premere **#** per scegliere la modalità di funzionamento.

Nome del canale (CHNAME) - Menu Utilities 35

Come impostare il nome del canale:

Per impostare il nome del canale, disponete di 26 lettere (A-Z) e di 10 numeri (0-9). Il nome del canale è composto da un massimo di 8 caratteri.

Se lasciate lo spazio vuoto _ il carattere rimane in bianco.

Procedura:

Premere il tasto # per impostare la modalità **CH**.

Selezionare il canale desiderato e premere **Menu Utilities + 35 + Menu**. Sul display verranno visualizzati otto spazi bianchi "_". Con la tastiera della radio impostate il nome del canale desiderato e confermate premendo **Menu**. Per uscire dalla funzione e tornare in modalità Standby, premere **Back**. Il display mostrerà il nome e il numero del canale a fianco.

Per cancellare in caso di errore premere il tasto **T**.

Funzione Reset

Questo ricetrasmittitore ha 3 modalità di Reset: FULL, VFO e CH.

- **Selezionando RESET FULL**, tutte le impostazioni del ricetrasmittitore, compresi i canali, torneranno come impostati di default dalla fabbrica.
- **Selezionando RESET VFO** tutte le impostazioni funzionali tranne i canali ritorneranno ai valori pre-impostati di fabbrica.
- **Selezionando invece RESET CH** verranno resettate solo le memorie canali.

Procedimento:

A radio spenta tenere premuti contemporaneamente **PTT** e **Menu** e accendere la radio.

Premere **Menu** per entrare nella sezione **DATA-RESET**. Verranno visualizzate tre possibilità: **FULL, VFO, CH**. Con i tasti **▼/▲** selezionare il tipo di reset che volete eseguire e premere **Menu**. Premerlo di nuovo per confermare.

Soluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
La radio non si accende	Batteria scarica. Procedere alla ricarica Batteria non installata correttamente. Riposizionarla in modo corretto
La batteria si scarica rapidamente	La vita della batteria è arrivata alla fine. Sostituirla con una nuova. La batteria non è totalmente carica. Assicurarsi che la carica si completi.
Il led indicatore di ricezione si illumina ma non si sente niente	Assicurarsi che il livello del volume non sia troppo basso. Assicurarsi che i sub-toni CTCSS e i codici DCS siano gli stessi degli altri utenti del vostro gruppo.
La tastiera non funziona	È attiva la funzione di Blocco tastiera Assicurarsi di non aver premuto qualche altro pulsante
Mentre è in corso una conversazione con il proprio gruppo, si ricevono interferenze da altri gruppi	Cambiare il tono CTCSS o il codice DCS del vostro gruppo.

Specifiche tecniche

Banda di frequenza	144-146MHz & 430-440MHz (Rx / Tx)
Canali memorizzabili	257
Alimentazione	batteria Li-Ion da 7.4V/2800 mAh
Temperature di funzionamento	25°C to + 55°C
Modalità di funzionamento	monoband/dualband
Potenza d'uscita	10W VHF/ UHF
Modulazione	F3E(FM)
Deviazione max di frequenza	≤ ±5KHz
Emissione spurie	< -60dB
Stabilità di frequenza	±2.5 ppm
Sensibilità di ricezione	< 0.2uV
Potenza d'uscita audio	≥ 500mW
Dimensioni	140 x 60 x 35mm
Peso	310g

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

ATTENZIONE: L'adattatore di alimentazione è il dispositivo di disconnessione dell'apparato; la base di carica della corrente deve restare vicino all'apparato e facilmente accessibile.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italia - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una licenza amatoriale/individuale). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona - España) - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.
Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France
L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. www.alan-midland.fr
Avant l'utilisation, lire les instructions.



RoHS
Compliant

 **MIDLAND®**

CT990

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR VHF / UHF

› MANUEL D'UTILISATION



FONCTIONS SPÉCIALES



Puissance
de sortie élevée



Certification
IP67



Détection de perte
de verticalité

MIDLAND[®]

Index

Contenu de la boîte	1
Entretien	1
Fonctions principales	2
Commandes principales et schémas	3
Boutons de la radio	3
Écran LCD	5
Modes de fonctionnement	7
Recharger la batterie - Comment utiliser le chargeur de bureau ?	7
Fonctions et Menu	8
Menu liste	8
Niveau de Squelch (Squelch-Level) - Menu Utilities 1	9
Puissance haute/basse (TX Power) - Menu Utilities 2	9
Pas entre fréquences (Step) - Menu Utilities 3	9
Décalage fréquentiel (Off-Set) - Menu Utilities 5	10
Bande passante large/étroite (Bandwidth) - Menu Utilities 6	10
Transmission en CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8	11
Recevoir et transmettre sur la même tonalité CTCSS/DCS - Menu Utilities 9	11
Mode DQT - Menu Utilities 10	11
Scan des fréquences en CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11	12
Scan des fréquences en DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12	12
VOX (VOX fonction) - Menu Utilities 13	12
VOX sensibilité (VOX Level) - Menu Utilities 14	12
VOX décalage - Menu Utilities 15	13

Fonction TOT (Time Out Timer) - Menu Utilities 16	13
Roger Beep, tonalité de fin de transmission (ROGER BEEP)	
Menu Utilities 17	13
Économie d'énergie (RX SAVE) - Menu Utilities 19	14
SCAN (SCAN MODE) - Menu Utilities 20	14
Fonction double veille (DUAL WATCH) - Menu Utilities 21	15
Beep tone (BEEP) - Menu Utilities 22	15
Indications vocales (VOICE) - Menu Utilities 23	15
Interruption radio FM (FM INTERRUPT) - Menu Utilities 24	15
Luminosité du rétroéclairage (Brightness) - Menu Utilities 26	16
ID (ID VERIFICATION) - Menu Utilities 27	16
Transmettre le code ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28	16
Verrouillage du clavier (LOCK MODE) - Menu Utilities 30	17
Side tone (Side Tone) - Menu Utilities 31	17
Image à l'allumage (POWER ON DISPLAY) - Menu Utilities 33	18
Message d'accueil (POWER ON MSG) - Menu Utilities 34	18
Niveau de la batterie (VOLTAGE) - Menu Utilities 35	19
Perte de verticalité (MAN DOWN) - Menu Utilities 36	19
Fonctions disponibles en mode canal uniquement	20
Ajouter un canal au scan (SCAN LIST) - Menu Utilities 18	20
Configurer le canal prioritaire (SCAN PRIORITY)	
Menu Utilities 19	20
Modes de travail (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34	20
Nom du canal (CHName) - Menu Utilities 35	21
Réinitialisation	21
Dépannage	22
Caractéristiques Techniques	23

Contenu de la boîte

- CT990 émetteur-récepteur
- Clip ceinture
- Antenne
- Pack batterie Li-Ion 2800mAh
- Chargeur de bureau
- Adaptateur mural
- Dragonne

Si un élément est manquant, veuillez en informer votre revendeur Midland.

Entretien

Votre radio bibande est un produit électronique de haute précision et doit être manipulé avec précaution.

Les suggestions ci-dessous vous aideront à remplir toutes vos obligations de garantie et à profiter de ce produit pendant de nombreuses années.

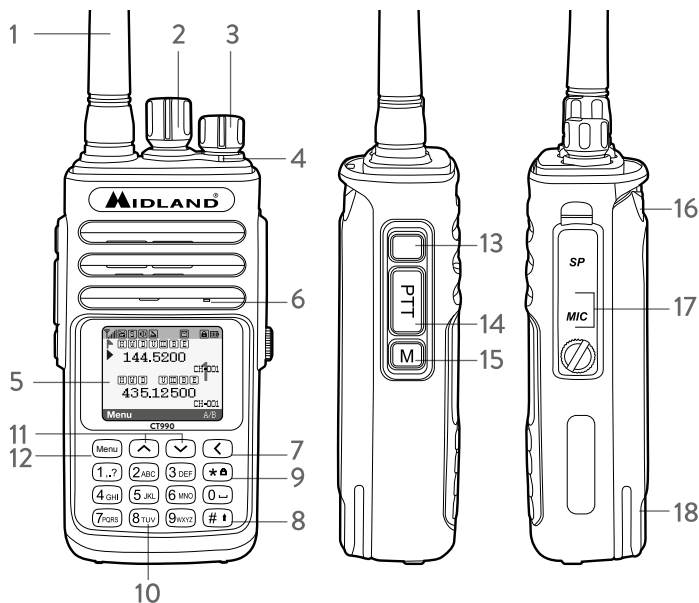
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil. Une manipulation non experte de l'appareil peut l'endommager.
- Ne laissez pas la radio sous le soleil ou dans des endroits chauds. Des températures élevées peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques et déformer ou faire fondre certains plastiques.
- Ne stockez pas la radio dans des endroits poussiéreux et sales.
- Gardez la radio au sec. L'eau de pluie ou l'humidité corrodera les circuits électroniques.
- S'il la radio diffuse une odeur ou une fumée particulière, coupez immédiatement son alimentation et retirez le chargeur ou la batterie de la radio.
- Ne pas transmettre sans antenne.
- N'utilisez pas de détergents, d'alcool, de solvants ou d'abrasifs pour nettoyer la radio. Utilisez simplement un chiffon doux et propre.

Fonctions principales

- Bibande (VHF/UHF) affichée sur l'écran
- Bandes de fréquences (à définir en fonction du pays/zone d'utilisation): 144-146 MHz & 430-440MHz (Rx / Tx).
- Mode de fonctionnement: UHF-VHF, VHF-VHF ou UHF-UHF
- Puissance de sortie élevée: 10W VHF / UHF
- Certification IP67
- Antenne haute performance
- Voix cristalline
- Détection de perte de verticalité
- Fonction DQT (conversations privées)
- 257 canaux mémorisables
- Large écran LCD en couleurs
- Pack batterie Li-Ion 2800mAh
- Tonalités relais
- Appel sélective groupe/individuel
- Silencieux de fin de transmission
- Fonction VOX
- 83+83 codes DCS et 38 tonalités CTCSS
- Indications vocales "VOICE"
- Espacement des canaux sélectionnable 25kHz/12,5kHz
- Affichage: n° de canal, n° de canal + fréquence, nom du canal
- Inversion de fréquence
- Scan
- Radio FM
- Pas entre les fréquences: 0.5KHz, 2.5KHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 25 kHz, 37.5KHz, 50 kHz ou 100kHz
- Puissance de sortie sélectionnable: haute (10W) ou basse (5W)
- Décalage fréquentiel
- Décalage répéteur
- Fonction "verrouillage du canal occupé"
- Indicateur du niveau de puissance en sortie affiché sur l'écran
- Indication vocale de batterie faible
- Roger Beep
- TOT (time out timer): chronomètre de fin de transmission
- Verrouillage du clavier
- Réinitialisation des fonctions/canaux

Commandes principales et schémas

Boutons de la radio



1. **Antenne**
2. **Encodeur:** faites-le pivoter pour sélectionner la canal souhaitée
3. **Power / Switch / Volume:** Tourner pour allumer/éteindre le CT990 et régler le volume.
4. **Led:** transmission (rouge) / **réception** (vert)
5. **Écran LCD**
6. **Microphone**
7. **< Back:** appuyez pour quitter le menu et les fonctions. **A/B** (apparaît sur l'écran): appuyez pour sélectionner la fréquence souhaitée (VHF ou UHF) dans l'affichage principal ou secondaire.

8. **VFO/MR:** appuyez pour passer du mode canal au mode fréquence et vice versa.
9. ***/E:** appuyez pendant 2 secondes pour verrouiller le clavier
10. **Clavier alphanumérique**
11. **▲/▼ :** appuyez pour sélectionner les fonctions / Menu
12. **Menu:** appuyez pour accéder aux fonctions du menu et pour confirmer vos sélections.
13. **Touche latérale CALL:** Appel sélectif / Transmission sur la fréquence secondaire. Cette touche est utile pour envoyer l'appel sélectif ou la tonalité du répéteur 1750Hz.
14. **PTT**
15. **Touche latérale MON:** Maintenez enfoncé pour activer la fonction de surveillance.
16. **Trous pour le clip de ceinture**
17. **MIC/SP:** haut-parleur externe/micro jack 2 broches Kenwood.
18. **Pack batterie 2800mAh Li-Ion.**

Écran LCD



-
- ▶ Cette icône indique sur quelle fréquence ou fonction la radio fonctionne. La flèche s'affiche près de la bande de fréquence utilisée.


144.5200 Fréquence définie dans l'affichage principal (cette fréquence est seulement indicative)

435.12500 Fréquence définie dans l'affichage secondaire (indicative)

CH-001 Canal mémoire


Menu Menu

A/B La touche back permet le passage d'une fréquence à une autre

 Signal de la bande de fonctionnement

 Radio FM


 Fonction d'économie de batterie activée


 Beep activé

 Détecteur de perte de verticalité activé

 Message DTMF reçu

 Verrouillage du clavier activé

 Indicateur du niveau de batterie

	Bande de fonctionnement
SCAN	Fonction Scan activée
H	Indicateur de puissance haute; dans le cas où la puissance basse est sélectionnée, l'écran affichera L
W	Bande passante. W = large ; N = étroite
D	Code DCS activé; ou "C" apparaîtra sur l'écran si une tonalité CTCSS est activée
U	Fonction VOX activée
ID	Code d'identification
B	La fonction de verrouillage du canal occupé est activée
E	Silencieux de fin de transmission activé

Modes de fonctionnement

CT990 dispose de 2 modes de fonctionnement: le mode **fréquence** et le mode **canal**.

En mode canal, l'affichage peut montrer:

- Le numéro de canal
- La fréquence
- Le nom du canal

Passer du mode fréquence au mode canal peut être effectué manuellement en appuyant sur la touche # ou via le logiciel de programmation (non inclus).

Recharger la batterie - Comment utiliser le chargeur de bureau ?

Insérez la fiche AC dans la prise 240V. La led du chargeur commence à clignoter, indiquant le mode veille.

Le chargeur de bureau peut charger la radio complète ou uniquement la batterie.

Insérez l'émetteur-récepteur (éteint) ou la batterie dans les fentes appropriées du chargeur.

Une led rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en charge. Une fois que la led devient verte, la batterie est complètement chargée.

Une recharge complète nécessite 5/6 heures, selon le niveau de la batterie.

NOTE: *Si la radio est complètement déchargée, la led rouge clignotera pendant 10/20 minutes, puis se fixera en rouge. Une fois que la led devient verte, la batterie est complètement chargée.*

Fonctions et Menu

CT990 affiche deux bandes de fréquence en même temps: une “fréquence maître” pour la transmission est indiquée sur l’écran d’une flèche ► proche de celle-ci et une “fréquence secondaire” pour la réception seulement. En modes Canal et Fréquence, appuyez sur ◀ pour définir la fréquence maître.

Menu liste

La liste du menu peut changer en fonction du mode sélectionné.

Certaines fonctions sont disponibles en mode canal uniquement; elles seront décrites à la fin de ce chapitre.

Menu Mode Fréquence

1. squelch level
2. tx power
3. step
4. shift dir
5. offset
6. bandwidth
7. rx qt/dqt
8. tx qt/dqt
9. rx/tx qt/dqt
10. dqt mode
11. seek qt
12. seek dqt
13. vox function
14. vox level
15. vox delay
16. tot
17. roger beep
18. tx priority
19. rx save
20. scan mode
21. dual watch
22. key tone
23. voice
24. fm interrupt

25. Back light

26. brightness
27. id verification
28. ptt id
29. busy lock
30. lock mode
31. side tone
32. power on tone
33. power on display
34. power on msg
35. voltage
36. man down

Menu Mode Canal

1. squelch level
2. tx power
3. bandwidth
4. rx qt/dqt
5. tx qt/dqt
6. rx/tx qt/dqt
7. dqt mode
8. seek qt
9. seek dqt
10. vox function
11. vox level
12. vox delay

13. tot
14. roger beep
15. tx priority
16. rx save
17. scan mode
18. scan list
19. scan priority
20. dual watch
21. key tone
22. voice
23. fm interrupt
24. Back light
25. brightness
26. id verification
27. ptt id
28. busy lock
29. lock mode
30. side tone
31. power on tone
32. power on display
33. power on msg
34. ch display
35. ch name
36. voltage
37. man down

Niveau de Squelch (Squelch-Level) - Menu Utilities 1

Cette fonction active le squelch lorsque le signal est fort; le squelch reste éteint lorsque le signal est faible.

En réglant le niveau trop haut, vous ne pouvez pas recevoir les signaux faibles; En le réglant trop bas, vous risquez de recevoir des bruits ou des signaux indésirables.

NOTE: Cet émetteur-récepteur a 10 (0-9) niveaux disponibles: 0 signifie que le Squelch est activé. Du niveau 1 au niveau 9, vous aurez différents niveaux de réduction des bruits. Plus le niveau est élevé, plus le squelch est fort.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +1**; l'écran affiche "**Squelch level**". Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le niveau de squelch souhaité, puis appuyez sur **Menu** pour confirmer. Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Puissance haute/basse (TX Power) - Menu Utilities 2

Vous pouvez choisir une puissance de sortie de 10W (**High**) ou 5W (**Low**).

En mode fréquence, appuyez sur **Menu Utilities +2**; l'écran affichera "**TX Power**".

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le niveau de puissance désiré (**High** ou **Low**), puis appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Pas entre fréquence (Step) - Menu Utilities 3

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +3**; l'écran affichera "**STEP**".

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction puis utilisez les touches ▼/▲ pour sélectionner le pas de fréquence désiré.

Confirmez votre choix en appuyant sur **Menu**.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

CT990 dispose de 10 pas de fréquence disponibles: 0.5KHz, 2.5KHz, 5.00KHz, 6.25KHz, 10.00KHz, 12.50KHz, 25.00KHz, 37.5KHz, 50.00KHz et 100KHz.

Sens du décalage fréquentiel (ShiftDIR) - Menu Utilities 4

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +4**; "SHIFTDIR" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner +/-/OFF, puis appuyez à nouveau sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

+ (décalage positif) la fréquence tx est plus élevée que la fréquence rx

- (décalage négatif) la fréquence tx est inférieure à la fréquence rx.

OFF sens du décalage fréquentiel non activé.

NOTE: Si le décalage de fréquence est en dehors de la bande de fréquence autorisée, la radio ne peut pas transmettre. Assurez-vous donc que le décalage de fréquence et la fréquence de réception sont dans la plage de fréquences autorisée.

Décalage fréquentiel (Off-Set) - Menu Utilities 5

Le décalage fréquentiel est la différence de fréquence entre l'émission et la réception.

Le décalage fréquentiel de cette radio est compris entre 0 et 99,995 MHz.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +5**; "OFFSET" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner le décalage fréquentiel ou vous pouvez manuellement numéroté le décalage avec le clavier. Appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Grâce au décalage fréquentiel, il est possible d'émettre et de recevoir sur deux fréquences différentes.

Bande passante large/étroite (Bandwidth) - Menu Utilities 6

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +6**; "NARROW-WIDE" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour sélectionner la largeur de la bande passante désirée (25/12,5KHz), puis appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Réception en CTCSS/DCS (RX QT/DQT) - Menu Utilities 7

Les tonalités CTCSS sont similaires aux codes d'accès et permettent à la radio de communiquer avec les utilisateurs qui sont réglés sur le même canal et qui ont réglé la même tonalité CTCSS.

En mode fréquence, appuyez sur **Menu Utilities +7**; “RX QT/DQT” apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver cette fonction ou pour sélectionner une tonalité CTCSS de 67,0 Hz à 254,1 Hz.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer et sur **Back** pour revenir en mode veille.

NOTE: Pour accéder rapidement aux tonalités, appuyez sur 1 pour CTCSS, 2 pour DCS (normal) et 3 pour DCS (inversé).

Transmission en CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +8**; “TX QT/DQT” apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver la fonction (OFF) ou sélectionner une tonalité CTCSS / DCS entre 67.0Hz et 254.1Hz ou entre D023N et D754I. Appuyez sur **Menu** pour confirmer et sur **Back** pour revenir en mode veille.

Recevoir et transmettre sur la même tonalité CTCSS/DCS - Menu Utilities 9

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +9**; “RX/TX QT/DQT” apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez le bouton de l'encodeur pour désactiver la fonction (OFF), sélectionnez une tonalité CTCSS / DCS comprise entre 67.0Hz et 254.1Hz ou entre D023N et D754I.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Mode DQT - Menu Utilities 10

Le mode DQT garantit la confidentialité de vos conversations.

Pour utiliser cette fonction, la radio de l'autre partie doit également disposer du mode DQT et doit être réglée sur le même code DCS.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +10** pour entrer DQT.

Par défaut, “Normal” est activé. Sélectionnez “Special” pour activer la confidentialité de vos conversations.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Scan des fréquences en CTCSS (Seek QT) - Menu Utilités 11

La fonction permet le scan des fréquences avec la tonalité CTCSS activée. En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +11**; “**SEEK QT**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** et le scan des tonalités CTCSS commencera.

NOTES: La fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est réglée en mode Canal. Le scan commencera seulement quand la bande de réception détectera un signal.

Scan des fréquences en DCS (Seek DQT) - Menu Utilités 12

Cette fonction permet le scan des fréquences avec le code DCS activé. En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +12**; “**SEEK DQT**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** et le scan des codes DCS commencera.

NOTES: La fonction ne peut pas être activée lorsque la radio est réglée en mode Canal. Le scan commencera seulement quand la bande de réception détectera un signal.

VOX (VOX function) - Menu Utilités 13

La fonction VOX permet des conversations mains-libres sans utiliser le bouton PTT. Parlez simplement vers le microphone et la communication sera automatiquement activée.

Pour activer ou désactiver le VOX, procédez comme suit:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +13**; “**VOX FUNCTION**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez le bouton de l’encodeur pour sélectionner **ON** ou **OFF**. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

VOX sensibilité (VOX Level) - Menu Utilités 14

Dans ce menu, il est possible de sélectionner le niveau de sensibilité du VOX. En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +14**; “**VOX LEVEL**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez le bouton de l’encodeur pour sélectionner le niveau de sensibilité désiré (1-9); Appuyez une à nouveau sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

NOTE: Le niveau 1 est le moins sensible, tandis que le niveau 9 est le plus sensible.

En mode Scan ou radio FM, la fonction VOX n’est pas disponible.

VOX Décalage - Menu Utilities 15

Il y a un court délai entre le moment où vous avez fini de parler et le moment où la radio revient en mode tx; ce décalage peut être ajusté.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +15**; “**VOX DELAY**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. L’affichage montrera différentes options: sélectionnez le délai souhaité avec les touches ▼/▲ ou faites pivoter l’encodeur.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Fonction TOT (Time Out Timer) - Menu Utilities 16

La fonction TOT est utilisée pour éviter une transmission trop longue. Cette fonction bloque temporairement les transmissions si la radio a été utilisée au-delà du temps maximum autorisé. Une fois la minuterie pré-réglée terminée, la radio sera forcée en mode réception. Lorsqu’une transmission dépasse la durée prédéfinie, vous entendrez un son d’avertissement pour vous rappeler que le temps de transmission est presque terminée.

Le temps de transmission peut être réglé sur 60 niveaux.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +16**; “**TOT**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▲/▼ ou faites pivoter l’encodeur pour sélectionner le niveau de TOT désiré, appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour revenir en mode veille, appuyez sur **Back**.

Roger Beep, tonalité de fin de transmission (ROGER BEEP) - Menu Utilities 17

Le “Roger Beep” peut être activé / désactivé:

OFF: Roger Beep désactivé

ON: Roger Beep émet une tonalité à la fin de la transmission

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +17**; “**ROGER BEEP**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Sélectionnez **ON/OFF** avec les touches ▼/▲ ou faites pivoter l’encodeur.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour revenir en mode veille.

Priorité TX - Menu Utilités 18

La priorité TX permet de sélectionner la bande de fréquence à utiliser pour la transmission. Vous pouvez choisir entre deux options:

BUSY: la radio transmet sur la dernière bande qui a reçu un signal

EDIT: transmission sur la bande actuellement utilisée.

L'option définie par défaut est **EDIT**.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +18**; "**TX PRIORITY**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Sélectionnez l'option souhaitée avec les touches ▼/▲ ou faites pivoter l'encodeur. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Économie d'énergie (RX SAVE) - Menu Utilités 19

Pour économiser l'énergie de la batterie, cette fonction peut éteindre la radio si aucun signal n'est reçu.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +19**; "**RX SAVE**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▲/▼ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**, appuyez sur **Menu** pour confirmer.

Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

SCAN (SCAN MODE) - Menu Utilités 20

CT990 est fourni avec 3 modes de scan:

CO Carrier-operated Scan

Chaque fois qu'un signal est détecté, la radio arrête le scan. Il reprendra une fois qu'aucun signal ne sera plus entendu.

TO Time - operated Scan

Le scan s'arrête lorsque la radio détecte un signal sur un canal occupé; le scan reprend après 5 secondes même si le signal est toujours présent.

SE Search Scan

Sur un canal occupé, le scan s'arrêtera et la radio quittera le mode scan.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilités +20**; "**SCAN MODE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner le mode de scan désiré. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Pour lancer le scan, sélectionnez **Menu/Scan**.

Fonction double veille (DUAL WATCH) - Menu Utilities 21

La fonction double veille permet de surveiller deux canaux en même temps.

Pour activer / désactiver la fonction:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +21**; “**DUAL WATCH**” apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼ / ▲ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Beep tone (BEEP) - Menu Utilities 22

Lorsque cette fonction est activée, chaque fois que vous appuyez sur un bouton, vous entendez un bip.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +22**; “**KEY TONE**” apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Pour activer/désactiver le bip sonore, appuyez sur ▼ / ▲ ou faites pivoter l'encodeur, puis appuyez sur **Menu** pour confirmer. Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

Indication vocale (VOICE) - Menu Utilities 23

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +23**; “**VOICE**” apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼ / ▲ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Interruption radio FM (FM INTERRUPT) - Menu Utilities 24

Lorsque cette fonction est activée, dès que CT990 détecte un signal en VHF / UHF, la radio FM sera interrompue pour écouter les fréquences VHF / UHF. La radio FM reprendra quelques secondes après la disparition du signal.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +24**; “**FM INTERRUPT**” apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼ / ▲ ou faites pivoter l'encodeur pour sélectionner **OFF/ON**; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Afficher le rétro-éclairage (Backlight)- Menu Utilities 25

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +25**; “**BACKLIGHT**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l’encodeur pour sélectionner **ON/OFF**, Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

Luminosité du rétroéclairage (Brightness) - Menu Utilities 26

Cette fonction permet de définir le niveau de luminosité du rétroéclairage de l’écran. Vous pouvez choisir parmi 6 niveaux; le niveau 1 étant le moins lumineux. Suivez ces étapes:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +26**; “**BRIGHTNESS**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l’encodeur pour sélectionnez le niveau de luminosité souhaité. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

ID (ID VERIFICATION) - Menu Utilities 27

La fonction d’identification permet d’identifier les utilisateurs qui sont en cours de transmission ou de réception; ce code s’affichera sur l’écran de la radio. L’ID est un code et doit être défini par les utilisateurs.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +27**; “**ID VERIFICATION**” apparaît sur l’écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l’encodeur pour sélectionner le niveau de luminosité souhaité.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Transmettre le code ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28

Avec cette fonction, vous pouvez décider quand envoyer le code d’identification lorsque que la radio est en mode tx.

Les options possibles sont :

BOT le code est envoyé lorsque vous appuyez sur le PTT

EOT le code est envoyé lorsque le PTT est relâché.

BOTH le code est envoyé lorsque vous appuyez puis relâchez le PTT.

Appuyez sur **Menu Utilities +28**; “**PTT-ID**” apparaît sur l’écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l’encodeur pour sélectionner l’option désirée.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Verrouillage du canal occupé (BUSY LOCK) - Menu Utilities 29

Lorsque cette fonction est activée, elle empêche les interférences d'autres radios. Si le canal sélectionné est occupé, lorsque vous appuyez sur le PTT, la radio ne peut pas transmettre.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +29**; "**BUSY LOCK**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner ON ou OFF.


Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille

Verrouillage du clavier (LOCK MODE) - Menu Utilities 30

Le verrouillage du clavier peut être activé dans deux modes: automatique et manuel.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +30**; "**KEYPAD LOCK**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner ON/OFF; Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Le verrouillage du clavier peut être activé / désactivé manuellement à l'aide du clavier: maintenir enfoncé *|.

Side tone (Side Tone) - Menu Utilities 31

La fonction Side Tone (End tone) permet d'éliminer la tonalité parfois gênante entendue à la fin de la transmission.

La fonction Side Tone peut être activée / désactivée.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +31**; "**SIDE TONE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner ON/OFF;

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Tonalité à l'allumage (Power on Tone) - Menu Utilities 32

Dans ce menu, vous définissez la tonalité que vous entendrez lors de l'allumage de la radio.

Les options disponibles sont:

NONE (message par défaut)

tone (bip)

VOICE (voix indiquant que la radio est allumée)

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +32**; "**POWER ON TONE**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner l'option désirée. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Image à l'allumage (POWER ON DISPLAY) - Menu Utilities 33

Avec cette fonction, vous réglez l'image affichée à l'allumage de la radio.

Choisissez parmi les options suivantes:

NONE (pas de logo)

VOLTAGE (la tension d'alimentation est momentanément affichée)

MESSAGE (message de bienvenue)

PICTURE (logo Midland: Paramètres par défaut)

MODEL NAME (le nom du modèle de la radio sera affiché)

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +33**; "**POWER ON DISPLAY**" apparaît sur l'écran. Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner l'option désirée. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Message d'accueil (POWER ON MSG) - Menu Utilities 34

Avec ce menu, vous pouvez personnaliser le message de bienvenue qui apparaît à l'écran lorsque la radio s'allume.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +34**; "**POWER ON MSG**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Maintenant vous pouvez éditer votre message avec les boutons du clavier.

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Niveau de la batterie (VOLTAGE) - Menu Utilities 35

Lorsque cette fonction est activée, l'écran indique le niveau de la batterie.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +35**; "VOLTAGE" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Le niveau actuel de la batterie sera affiché. Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Perte de verticalité (MAN DOWN) - Menu Utilities 36

La fonction Man Down surveille en permanence l'état de la radio; si elle est inclinée sur le côté pendant une durée prédéfinie, cela indique qu'une personne est peut-être tombée.

Cette fonction utilise un capteur d'inclinaison qui peut déclencher une alarme en cas de chute accidentelle et est très utile dans de nombreuses situations, en particulier si l'utilisateur est seul ou isolé.

Lorsque cette fonction est activée, dès que la radio est positionnée dans un angle différent de celui d'habitude, elle émet un bip pour avertir les autres personnes sur la même fréquence.

En détail:

Pour éviter les fausses alertes, le CT990 émet un bip pour avertir l'utilisateur que le signal d'alarme sera envoyé si la radio ne se repositionne pas dans les prochaines secondes;

les 10 secondes suivantes, l'alarme émettra un bip pour avertir les autres utilisateurs que la personne est en difficulté; puis la radio passera à nouveau en mode rx.

Activer/ désactiver la fonction:

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +36**; "MAN DOWN" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction.

Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner **ON/OFF**;

Appuyez sur **Menu** pour confirmer puis sur **Back** pour retourner en mode veille.

Fonctions disponibles en mode canal uniquement

Ajouter un canal au scan (SCAN LIST) - Menu Utilities 18

Il est possible d'ajouter un canal à la liste du scan des canaux. Pour ce, vous devez d'abord régler la radio sur le mode CH.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +18**; "**SCAN-LIST**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour ajouter un canal puis confirmer en appuyant sur **Menu**. Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

Configurer le canal prioritaire (SCAN PRIORITY) - Menu Utilities 19

Le canal prioritaire peut être réglé avec le logiciel de programmation optionnel. La fonction SCAN PRIORITY est liée à la fonction de SCAN; les options disponibles sont: OFF / ON.

En mode veille, appuyez sur **Menu Utilities +19**; "**SCAN PRIORITY**" apparaît sur l'écran.

Appuyez sur **Menu** pour accéder à la fonction. Utilisez les touches ▼/▲ ou tournez l'encodeur pour sélectionner un canal; puis confirmer en appuyant sur **Menu**. Pour retourner en mode veille, appuyez sur **Back**.

La radio scan alternativement les canaux et le canal prioritaire.

Modes de travail (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34

CT990 a 4 modes de fonctionnement disponibles:

- **Mode fréquence (FREQ)**
En mode canal les modes suivants peuvent être définis:
 - *Mode canal (CH)*.
 - *Fréquences + numéro du canal (CH FREQ)*
 - *Nom du canal (NAME)*
- En veille appuyez sur **#** pour sélectionner le mode de travail désiré.

Nom du canal (CHName) - Menu Utilities 35

Pour définir le nom du canal, vous pouvez utiliser 26 lettres (AZ) et 10 chiffres (0-9). Le nom du canal se compose de 8 caractères max.

Procédure:

Appuyez sur le bouton # pour régler le mode de canal.

Sélectionnez le canal désiré et appuyez sur **Menu Utilities + 35 + Menu**. L'affichage montrera 8 espaces vides " _". Modifier le nom du canal avec le clavier et confirmer avec la touche **Menu**. Appuyez sur **Back** pour quitter la fonction et revenir en mode veille. L'écran affiche le nom du canal et son numéro.

Pour supprimer un caractère, appuyez sur **T**.

Réinitialisation

CT990 dispose de 3 types de réinitialisation: FULL, VFO et CH.

RESET FULL toutes les fonctions, y compris les canaux, reviendront aux paramètres par défaut.

RESET VFO tous les paramètres, à l'exception des canaux, reviennent aux paramètres par défaut.

RESET CH seuls les canaux en mémoire seront réinitialisés.

Procédure:

Radio éteinte, maintenez la touche **PTT** et **Menu** enfoncée et allumez-la.

Appuyez sur **Menu** pour entrer dans la section **DATA-RESET**. Les 3 options possibles seront affichées: **FULL, VFO, CH**.

Sélectionnez le type de réinitialisation souhaité et appuyez sur **Menu**. Appuyez à nouveau pour confirmer.

Dépannage

PROBLEME	SOLUTION
La radio ne s'allume pas	La batterie peut être épuisée. Rechargez-la. Installation incorrecte. Réinstallez-la.
La batterie ne dure pas longtemps	La batterie est morte. Remplacez-la par une neuve. La batterie n'était pas complètement chargée.
La led de réception s'allume mais aucun son n'est entendu	Assurez-vous que le volume n'est pas trop bas. Assurez-vous d'avoir les mêmes codes CTCSS et DCS que votre groupe.
Le clavier ne fonctionne pas	La fonction de verrouillage du clavier est peut être activée
Réception d'un signal d'un autre groupe lors de la transmission	Changez les CTCSS / DCS de votre groupe.

Caractéristiques techniques

Fréquences	144-146MHz & 430-440MHz (Rx / Tx)
Canaux mémorisables	257
Alimentation	Li-Ion 7.4V/2800 mAh
Température de travail	-25°C to + 55°C
Mode de fonctionnement	monoband/dualband
Puissance en sortie	10W VHF/ UHF
Modulation	F3E(FM)
Déviation de fréquence maximale	$\leq \pm 5\text{KHz}$
Émissions parasites	$< -60\text{dB}$
Stabilité de fréquence	$\pm 2.5\text{ ppm}$
Sensibilité Rx	$< 0.2\mu\text{V}$
Puissance de sortie audio	$\geq 500\text{mW}$
Dimensions	140 x 60 x 35mm
Poids	310g

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

ATTENTION: L'alimentation AC/DC doit être utilisée pour déconnecter l'émetteur-récepteur du secteur; le chargeur de bureau doit être placé près du secteur et être facilement accessible.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italia - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una licenza amatoriale/individuale). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona - España) - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.
Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France
L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. www.alan-midland.fr
Avant l'utilisation, lire les instructions.



RoHS
Compliant

MIDLAND®

CT990

TRANSCÉPTOR DUAL BAND VHF / UHF

› MANUAL DE USUARIO



CARACTERÍSTICAS ESPECIALES



Ultra high
output power



IP67
certified



Dead man
function

MIDLAND[®]

Índice

La caja incluye	1
Mantenimiento	1
Características principales	2
Controles principales y partes de la radio	3
Botones de la radio	3
Display LCD	5
Modos operativos disponibles	7
Carga de la batería - Cómo usar el cargador de sobremesa	7
Funciones y Menú	8
Menú	8
Nivel de Squelch (Squelch-Level) - Menu Utilities 1	9
Selección potencia Alta/baja (TX Power) - Menu Utilities 2	9
Paso de frecuencia (Step) - Menu Utilities 3	9
Desplazamiento de frecuencia (Off-Set) - Menu Utilities 5	10
Ancho de banda Ancho/estrecho (Bandwidth) - Menu Utilities 6	10
Transmitir con tonos CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8	11
Recibir y transmitir con el mismo tono CTCSS/DCS - Menu Utilities 9	11
Modo DQT - Menu Utilities 10	11
Escáner de frecuencias con CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11	12
Scan of frequencies with DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12	12
VOX (VOX function) - Menu Utilities 13	12
Sensibilidad del VOX (VOX Level) - Menu Utilities 14	12
Retardo del VOX - Menu Utilities 15	13

Función TOT (Time Out Timer) - Menu Utilities 16	13
Roger Beep, tono final transmisión (ROGER BEEP) - Menu Utilities 17	13
Ahorro de batería (RX SAVE) - Menu Utilities 19	14
SCAN (SCAN MODE) - Menu Utilities 20	14
Función Dual Watch (DUAL WATCH) - Menu Utilities 21	15
Tono Beep (BEEP) - Menu Utilities 22	15
Función voz (VOICE) - Menu Utilities 23	15
Interrupción radio FM (FM INTERRUPT) - Menu Utilities 24	15
Brillo de la retroiluminación (Brightness) - Menu Utilities 26	16
ID (ID VERIFICATION) - Menu Utilities 27	16
Transmitir el código ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28	16
Bloqueo del teclado (LOCK MODE) - Menu Utilities 30	17
Side tone (Side Tone) - Menu Utilities 31	17
Imagen inicial (POWER ON DISPLAY) - Menu Utilities 33	18
Mensaje bienvenida (POWER ON MSG) - Menu Utilities 34	18
Voltaje de la batería (VOLTAGE) - Menu Utilities 35	19
Hombre muerto (MAN DOWN) - Menu Utilities 36	19
Funciones activadas solo en modo canal	20
Añadir un canal para escanear (SCAN LIST) - Menu Utilities 18	20
Ajustar canal prioritario (SCAN PRIORITY) - Menu Utilities 19	20
Modos operativos (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34	20
Nombre del canal (CHName) - Menu Utilities 35	21
Reset	21
Solución de problemas	22
Especificaciones técnicas	23

La caja incluye

- Transceptor CT990
- Clip de cinturón
- Antena
- Pack de baterías Li-Ion 2800mAh
- Cargador de sobremesa
- Adaptador de pared
- Correa de muñeca

Si falta algún artículo, contacte con su distribuidor Midland.

Mantenimiento

Su transceptor es un producto electrónico de diseño preciso y debe tratarse con cuidado.

Las siguientes sugerencias le ayudarán a cumplir con cualquier obligación de garantía y a disfrutar de este producto durante muchos años

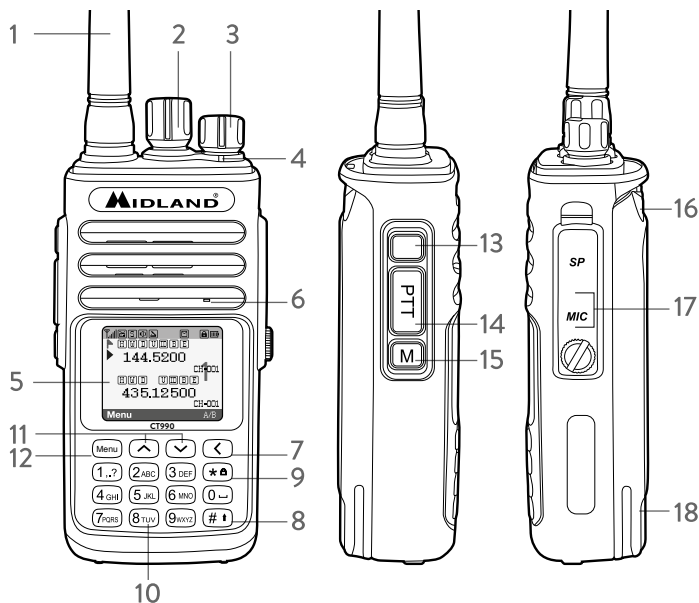
- No intente abrir la unidad. La manipulación no experta podría dañarla.
- No almacene la radio bajo el sol o en áreas calientes. Las altas temperaturas pueden acortar la vida de los aparatos electrónicos, y deformar o derretir ciertos plásticos.
- No guarde la radio en lugares polvorientos o sucios.
- Mantenga la radio seca. El agua de lluvia o la humedad corroerán los circuitos electrónicos.
- Si parece que la radio difunde un olor peculiar o humo, apáguela inmediatamente y quite el cargador o la batería de la radio.
- No transmita sin antena.
- No use detergentes, alcohol, disolventes o sustancias abrasivas para limpiar la radio. Use solamente un paño suave y limpio.

Características principales

- Dual band VHF/UHF mostrada
- Bandas de frecuencia (se establecerán según el país en que se encuentre): 144-146 MHz y 430-440MHz (Rx / Tx).
- Modos operativos: UHF-VHF, VHF-VHF o UHF-UHF
- Potencia de salida ultraalta: 10W VHF / UHF
- Certificación IP67
- Antena de alto rendimiento
- Voz ultraclara
- Función hombre muerto
- Función DQT (conversaciones privadas Modos operativos: UHF-VHF, VHF-VHF o UHF-UHF)
- 257 canales de memoria
- Amplio y colorido display LCD
- Pack de baterías 2800 mAh
- Tonos del repetidor
- Llamadas selectivas individuales/de grupo
- Side tone: silenciador del ruido de fin de transmisión
- Función VOX
- 83 + 83 códigos DCS y 38 tonos CTCSS
- Anuncios vocales "VOICE"
- Espaciado de canales seleccionable 25kHz/12,5 kHz
- Visualización de número de canal, número de canal+frecuencia, nombre de canal
- Frecuencia invertida
- Scan
- Radio FM
- Paso de frecuencia: 0.5Khz, 2.5KHz, 5 kHz, 6.25 kHz, 10 kHz, 12.5 kHz, 25 kHz, 37.5KHz, 50 kHz o 100kHz
- Potencia de salida seleccionable: alta (10W) o baja (5W)
- Desplazamiento de frecuencia
- Desplazamiento de repetidor
- Función "Bloqueo de canal ocupado"
- Indicador de nivel de potencia de salida en el display
- Indicador de voz de batería baja
- Roger Beep
- TOT (time out timer)
- Bloqueo de teclado
- Función/canal reset

Controles principales y partes de la radio

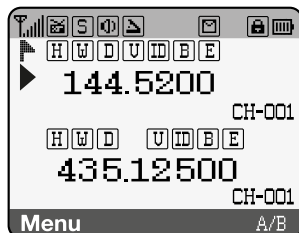
Botones de la radio



1. **Antena**
2. **Codificador:** rotar para seleccionar el canal deseado
3. **Encendido / Potenciómetro de volumen:** rotar para encender/apagar CT990 y para ajustar el volumen
4. **Led:** transmisión (rojo) / recepción (verde)
5. **Display LCD**
6. **Micrófono**
7. **< Atrás:** púlselo para salir del menú y las funciones. **A/B** (aparece en el display): pulse para seleccionar la frecuencia deseada (VHF o UHF) en el display principal o secundario.

8. **VFO/MR:** pulse para cambiar de modo canal a modo frecuencia o viceversa.
9. ***/E:** pulse durante 2 segundos para bloquear el teclado
10. **Teclado alfanumérico**
11. Teclas **▲/▼**: pulse para seleccionar funciones / menú
12. **Menu:** pulse para entrar a las funciones del menú y para confirmar sus selecciones.
13. **Tecla lateral CALL:** llamada selectiva / transmisión en frecuencia secundaria. Este control es útil para enviar la llamada selectiva o el tono del repetidor de 1750Hz.
14. **PTT**
15. **Tecla lateral MON:** mantenga pulsada para activar la función Monitor.
16. **Agujeros para el clip de cinturón**
17. **MIC/SP:** jack para micrófono/auricular 2 pin de Kenwood.
18. **Pack de baterías Li-ion 2800 mAh.**

Display LCD



-
- ▶ Este icono indica dónde está operando la radio, en qué frecuencia o función. La flecha se muestra junto a la banda de frecuencia en uso

144.5200 Frecuencia establecida en el display principal (esta frecuencia es solo indicativa)

435.12500 Frecuencia establecida en el display secundario

CH-001 Canal de memoria

Menu Menú

A/B Icono correspondiente al control Atrás

 Señal de banda operativa

 Radio FM

 Función ahorro de batería activada


 Pitido activado

 Función Hombre Muerto activada

 Mensaje DTMF recibido

 Bloqueo de teclado activado

 Indicador nivel de batería

	Banda operativa
SCAN	Función Scan activada
H	Indicador de potencia alta. En caso de potencia baja, el indicador mostrará L
W	Ancho de banda. W=ancho, N= estrecho
D	Código DCS habilitado. Si un tono CTSS es activado, el display mostrará "C"
U	Función VOX activada
ID	Código de identificación
B	Función Bloqueo de canal ocupado activada
E	Silenciador del ruido de final de transmisión activado

Modos operativos disponibles

CT990 tiene 2 modos operativos disponibles: **Modo frecuencia** y **Modo canal**.

En **modo canal**, el display puede mostrar:

- **Número de canal**
- **Frecuencia**
- **Nombre de canal**

Se puede cambiar manualmente de modo frecuencia a modo canal pulsando la tecla # o a través del software de programación opcional.

Carga de la batería - Cómo usar el cargador de sobremesa

Inserte el conector AC en la toma 240V. El led del cargador empezará a parpadear, indicando que está en modo stand-by.

El cargador de sobremesa puede cargar tanto la radio completa como el pack de baterías solamente.

Inserte el transceptor (apagado) o el pack de baterías en el soporte de carga correcto.

El led se enciende en rojo indicando que la batería se está cargando. Cuando el led se vuelva verde, la batería estará completamente cargada.

Una carga completa requiere 5/6 horas, en función del nivel de batería.

NOTA: Si la radio está completamente descargada, el led rojo parpadeará durante 10/20 minutos, luego será rojo fijo. Una vez que el led se vuelva verde, la batería estará totalmente cargada.

Funciones y Menú

CT990 muestra 2 bandas de frecuencia a la vez: una “Frecuencia maestra” para transmisión que se indica en el display con una flecha ► junto a esta, y una “Frecuencia secundaria” solo para recibir.

En ambos modos Canal y Frecuencia, pulse ◀ para elegir la frecuencia maestra entre las dos mostradas.

Lista del Menú

La lista del **Menu** puede cambiar en función del modo seleccionado.

Algunas funciones se incluyen solo en modo canal; están descritas al final de este capítulo.

Menú Modo Frecuencia

1. squelch level
2. tx power
3. step
4. shift dir
5. offset
6. bandwidth
7. rx qt/dqt
8. tx qt/dqt
9. rx/tx qt/dqt
10. dqt mode
11. seek qt
12. seek dqt
13. vox function
14. vox level
15. vox delay
16. tot
17. roger beep
18. tx priority
19. rx save
20. scan mode
21. dual watch
22. key tone
23. voice
24. fm interrupt

25. Back light
26. brightness
27. id verification
28. ptt id
29. busy lock
30. lock mode
31. side tone
32. power on tone
33. power on display
34. power on msg
35. voltage
36. man down

Menú Modo Canal

1. squelch level
2. tx power
3. bandwidth
4. rx qt/dqt
5. tx qt/dqt
6. rx/tx qt/dqt
7. dqt mode
8. seek qt
9. seek dqt
10. vox function
11. vox level
12. vox delay

13. tot
14. roger beep
15. tx priority
16. rx save
17. scan mode
18. scan list
19. scan priority
20. dual watch
21. key tone
22. voice
23. fm interrupt
24. Back light
25. brightness
26. id verification
27. ptt id
28. busy lock
29. lock mode
30. side tone
31. power on tone
32. power on display
33. power on msg
34. ch display
35. ch name
36. voltage
37. man down

Nivel del Squelch (Squelch-Level) - Menu Utilities 1

Esta función abre el Squelch cuando la señal es fuerte; el Squelch permanecerá apagado cuando la señal sea débil.

Si ajusta el nivel muy alto puede ser que no reciba las señales muy débiles, mientras que si lo ajusta muy bajo puede oír ruidos o recibir señales no deseadas.

NOTA: este transceptor tiene 10 (0-9) niveles disponibles: 0 significa que el Squelch está activado. Desde nivel 1 a nivel 9 tiene diferentes niveles de reducción de ruidos. Cuanto más alto el nivel, más alto será el Squelch.

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 1**; el display muestra “**Squelch level**”. Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse los botones ▲/▼ o gire el potenciómetro para seleccionar el nivel de Squelch deseado, y después pulse **Menu** para confirmar. Para volver al modo standby pulse **Back**.

Selección alta/baja potencia (TX Power) - Menu Utilities 2

Puede elegir entre potencia de salida de 10W (**Alta**) o 5W (**Baja**).

En modo frecuencia, pulse **Menu Utilities + 2**; el display mostrará “**TX Power**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▲/▼ o gire el potenciómetro para **Alta** o **Baja** potencia, después pulse **Menu** para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Paso de frecuencia (Step) - Menu Utilities 3

En modo Standby, pulse **Menu Utilities + 3**; el display mostrará “**STEP**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función y después las teclas ▼/▲ para seleccionar al paso de frecuencia deseado.

Confirme su selección pulsando **Menu**.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

CT990 tiene 10 pasos de frecuencia disponibles: 0.5KHz, 2.5KHz, 5.00KHz, 6.25KHz, 10.00KHz, 12.50KHz, 25.00KHz, 37.5KHz, 50.00KHz y 100KHz.

Dirección del desplazamiento de frecuencia (ShiftDIR) - Menu Utilities 4

En modo Standby pulse **Menu Utilities + 4**; "SHIFTDIR" se mostrará en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Use las teclas ▼/▲ o gire el potenciómetro para seleccionar **+/-/OFF**, y después pulse **Menu** de nuevo para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

+ **(positive offset)** la frecuencia tx es más alta que la de rx.

- **(negative offset)** la frecuencia tx es más baja que la de rx.

OFF el desplazamiento de frecuencia no está activado.

NOTA: si el desplazamiento de frecuencia está fuera de la banda de frecuencia permitida, la radio no puede transmitir. Por lo tanto, asegúrese de que el desplazamiento de frecuencia y la frecuencia rx estén dentro del rango de frecuencia permitido.

Desplazamiento de frecuencia (Off-Set) - Menu Utilities 5

El desplazamiento es la diferencia de frecuencia entre transmisión y recepción.

El desplazamiento de frecuencia de esta radio es de entre 0 y 99.995 MHz.

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 5**. El display mostrará "OFFSET".

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▲/▼ o gire el potenciómetro para seleccionar el desplazamiento de frecuencia, o puede introducirlo manualmente con el teclado. Pulse **Menu** para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Con el desplazamiento de frecuencia se puede transmitir y recibir en dos frecuencias diferentes.

Ancho de banda ancho/estrecho (Bandwidth) - Menu Utilities 6

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 6**. El display mostrará "NARROW-WIDE".

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▲/▼ o gire el potenciómetro para seleccionar un ancho de banda **Wide/Narrow** (25/12,5KHz), y después pulse **Menu** para confirmar. Para volver al modo standby pulse **Back**.

Recibir con CTCSS/DCS (RX QT/DQT) - Menu Utilities 7

Los tonos CTCSS son similares a los tonos de acceso y permiten que la radio se comunique con los usuarios que están sintonizados en el mismo canal y han establecido el mismo tono CTCSS.

En modo frecuencia, pulse **Menu Utilities + 7**. El display mostrará “RX QT/DQT”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▲/▼ o gire el potenciómetro para apagar esta función o seleccione un tono CTCSS de 67.0Hz a 254.1Hz.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

NOTA: para acceder a los tonos rápidamente, pulse 1 para CTCSS, 2 para DCS (normal) y 3 para DCS (invertido).

Transmitir con tonos CTCSS (TX QT/DQT) - Menu Utilities 8

En modo standby pulse **Menu Utilities + 8**; el display mostrará “TX QT/DQT”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▼/▲ o gire el potenciómetro para apagar esta función (OFF), para seleccionar un tono CTCSS/DCS entre 67.0Hz y 254.1Hz o entre D023N y D754I.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Recibir y transmitir con el mismo tono CTCSS/DCS - Menu Utilities 9

En modo standby pulse **Menu Utilities + 9**; “RX/TX QT/DQT” se mostrará en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro para apagar la función (OFF), seleccione un tono CTCSS/DCS entre 67.0Hz y 254.1Hz o entre D023N y D754I.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Modo DQT - Menu Utilities 10

El modo DQT garantiza privacidad en sus conversaciones.

Para usar esta función, la radio de la otra parte también debe estar dotada de DQT y debe estar sintonizada en el mismo código DCS.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 10** para entrar en DQT.

Por defecto se activa Normal. Seleccione Special para permitir privacidad en sus conversaciones.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Escáner de frecuencias con CTCSS (Seek QT) - Menu Utilities 11

La función permite escanear las frecuencias con tonos CTCSS activados. En modo standby, pulse **Menu Utilities + 11**; “**SEEK QT**” aparecerá en el display.

Pulse **Menu** y el escáner de tonos CTCSS empezará.

NOTAS

La función no se puede activar cuando la radio está en modo Canal.

El escáner solo empezará cuando la parte receptora detecte una señal.

Escáner de frecuencias con DCS (Seek DQT) - Menu Utilities 12

La función permite escanear las frecuencias con códigos DCS activados.

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 12**; el display mostrará “**SEEK DQT**”.

Pulse **Menu** y el escáner de códigos DCS empezará.

NOTAS:

La función no se puede activar cuando la radio está en modo Canal.

El escáner solo empezará cuando la parte receptora detecte una señal.

VOX (VOX function) - Menu Utilities 13

La función VOX permite conversaciones manos libres sin usar el PTT. Solo hable hacia el micrófono y la comunicación se activará automáticamente.

Para activar o desactivar el VOX, siga estos pasos:

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 13**; el display mostrará “**VOX FUNCTION**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar **ON** o **OFF**. Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Sensibilidad del VOX (VOX Level) - Menu Utilities 14

En este menú puede seleccionar el nivel de sensibilidad del VOX.

En modo standby, pulse **Menu Utilities + 14**; el display mostrará “**VOX LEVEL**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar el nivel de sensibilidad deseado (1-9); después pulse **Menu** de nuevo para confirmar. Para volver al modo standby pulse **Back**.

NOTA: *el nivel 1 es el menos sensible, y el nivel 9 el más sensible.*

Cuando la radio está en modo Scan o radio FM, la función VOX no está activada.

Retardo del VOX - Menu Utilities 15

Hay un breve retardo entre cuando termina de hablar y la radio vuelve al modo tx; este retardo puede ser ajustado.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 15**; “**VOX DELAY**” aparecerá en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. El display mostrará diferentes opciones: seleccione el tiempo de retardo deseado con las teclas ▼/▲ o girando el potenciómetro.

Pulse **Menu** para confirmar y vuelva al modo standby pulsando **Back**.

Función TOT (Time Out Timer) - Menu Utilities 16

La función TOT sirve para prevenir una transmisión demasiado larga. Esta función bloquea las transmisiones temporalmente si la radio de ha usado durante más tiempo del permitido. Una vez alcanzado el temporizador preestablecido, la radio entrará en modo recepción. Cuando una transmisión excede el tiempo predefinido, oírá un sonido de aviso para recordarle que el tiempo de transmisión está a punto de finalizar.

El tiempo de transmisión puede ser ajustado en 60 niveles con 15 segundos cada uno (entre 15 y 600 segundos).

En modo standby pulse **Menu Utilities + 16**; el display mostrará “**TOT**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas ▲/▼ o gire el potenciómetro para seleccionar el nivel de TOT deseado, luego pulse **Menu** para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Roger Beep, tono de final de transmisión (ROGER BEEP) - Menu Utilities 17

Roger Beep puede ser activado/desactivado:

OFF: Roger Beep desactivado

ON: Roger Beep activado

En modo standby pulse **Menu Utilities + 17**; el display mostrará “**ROGER BEEP**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Seleccione **ON/OFF** con las teclas ▼/▲ o gire el potenciómetro. Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Prioridad TX - Menu Utilities 18

La prioridad TX permite seleccionar la banda de frecuencia que usar para la transmisión.

Puede elegir entre dos opciones:

BUSY: la radio transmite en la última banda donde haya recibido una señal

EDIT: transmisión en la banda en uso.

La opción por defecto es **EDIT**.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 18**; el display mostrará **"TX PRIORITY"**.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Seleccione la opción deseada con las teclas **▼/▲** o gire el potenciómetro.

Pulse **Menu** para confirmar su selección y después **Back** para volver al modo standby.

Ahorro de batería (RX SAVE) - Menu Utilities 19

Para ahorrar batería, esta función puede apagar la radio cuando no se recibe ninguna señal.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 19**; **"RX SAVE"** se mostrará.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse las teclas **▲/▼** o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**, luego pulse **Menu** para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

SCAN (SCAN MODE) - Menu Utilities 20

CT990 está equipado con 3 modos de Scan:

CO Carrier-operated Scan

Cuando se detecta una señal, la radio detendrá el escáner. Se reanudará cuando la señal ya no pueda oírse.

TO Time - operated Scan

El escáner se detiene cuando la radio detecta una señal en un canal ocupado; se reanudará tras 5 segundos incluso si la señal sigue estando presente.

SE Search Scan

La radio detendrá el escáner en un canal ocupado y saldrá del modo Scan.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 20**; el display mostrará **"SCAN MODE"**.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro para seleccionar el modo de Scan deseado. Pulse **Menu** para confirmar su selección y después **Back** para volver al modo standby.

Para empezar a escanear, seleccione **Menu/Scan**.

Función Dual Watch (DUAL WATCH) - Menu Utilities 21

Dual Watch permite monitorizar dos canales a la vez.

Para activar/desactivar la función:

En modo standby pulse **Menu Utilities + 21**; el display mostrará “**DUAL WATCH**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**.

Confirme la selección con la tecla **Menu** y pulse **Back** para volver al modo standby.

Tono Beep (BEEP) - Menu Utilities 22

Cuando esta función está activada, cada vez que se pulsa una tecla oír un tono beep.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 22**; el display mostrará “**KEY TONE**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Para activar/desactivar el tono beep pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro, después confirme pulsando **Menu**. Para volver al modo standby pulse **Back**.

Función Voz (VOICE) - Menu Utilities 23

En modo standby pulse **Menu Utilities + 23**; el display mostrará “**VOICE**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**.

Confirme la selección con la tecla **Menu** y pulse **Back** para volver al modo standby.

Interrupción radio FM (FM INTERRUPT) - Menu Utilities 24

Cuando esta función está activada, tan pronto como CT990 detecta una señal en VHF/UHF la radio FM se interrumpirá para oír las frecuencias VHF/UHF. La radio FM se reanudará unos segundos después de que la señal desaparezca. En modo standby pulse **Menu Utilities + 24**; el display mostrará “**FM INTERRUPT**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse ▼/▲ o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**; Confirme la selección con la tecla **Menu** y pulse **Back** para volver al modo standby.

Retroiluminación del display (Backlight)- Menu Utilities 25

En modo standby pulse **Menu Utilities + 25**; “**BACKLIGHT**” aparecerá en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**, después **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Brillo de la retroiluminación (Brightness) - Menu Utilities 26

Con esta función puede ajustar el brillo de la retroiluminación del display.

Puede escoger entre 6 niveles; el nivel 1 es el menos brillante.

Siga los siguientes pasos:

En modo standby pulse **Menu Utilities + 26**; el display mostrará “**BRIGHTNESS**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar el brillo deseado.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

ID (ID VERIFICATION) - Menu Utilities 27

La función identificación ID permite identificar las partes que transmiten o están siendo recibidas; este código se mostrará en el display de la radio.

ID es un código y, por tanto, ambos usuarios deben establecerlo.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 27**; el display mostrará “**ID VERIFICATION**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Transmitir el código ID (PTT-ID) - Menu Utilities 28

Con esta función puede decidir cuando enviar el código ID mientras la radio está en modo tx.

Las opciones posibles son 3:

BOT el código se envía al pulsar el PTT

EOT el código se envía al soltar PTT

BOTH el código se envía al pulsar y soltar PTT.

Pulse **Menu Utilities + 28**; el display mostrará “**PTT-ID**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Seleccione la opción deseada pulsando **▼/▲** o girando el potenciómetro.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Bloqueo canal ocupado (BUSY LOCK) - Menu Utilities 29

Cuando esta función está activada, previene las interferencias de otras radios. Si el canal seleccionado está ocupado, cuando se pulsa el PTT la radio no puede transmitir.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 29**; el display mostrará “**BUSY LOCK**”. Pulse **Menu** para entrar en la función.


Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar ON u OFF.

Pulse **Menu** para confirmar y **Back** para volver al modo standby.

Bloqueo del teclado (LOCK MODE) - Menu Utilities 30

El bloqueo de teclado puede ser activado en dos modos: Automático y Manual. En modo standby pulse **Menu Utilities + 30**; “**KEYPAD LOCK**” aparecerá en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**; pulse **Menu** de nuevo para confirmar su selección. Vuelva al modo standby pulsando **Back**.

El bloqueo de teclado puede ser activado/desactivado manualmente con el teclado: mantenga pulsado * .

Side tone (Side Tone) - Menu Utilities 31

El side tone (tono final) permite eliminar el molesto tono escuchado al final de la transmisión. Side tone puede ser activado/desactivado.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 31**; el display mostrará “**SIDE TONE**”. Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar **ON/OFF**. Pulse **Menu** de nuevo para confirmar su selección.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Tono de encendido (Power on Tone) - Menu Utilities 32

En este **Menu** se ajusta el tono que oírás cuando se encienda la radio.

Hay 3 opciones disponibles:

NONE (mensaje por defecto)

VOICE (tono beep)

VOICE (voz indicando que la radio está encendida)

En modo standby pulse **Menu Utilities + 32**; el display mostrará “**POWER ON TONE**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse las teclas **▼/▲** o gire el potenciómetro para seleccionar la opción deseada y confirme pulsando **Menu**. Para volver al modo standby pulse **Back**.

Imagen de encendido (POWER ON DISPLAY) - Menu Utilities 33

En este **Menu** se ajusta la imagen que verá cuando se encienda la radio.

Elija entre las siguientes opciones:

NONE (sin logo)

VOLTAGE (la tensión de alimentación se muestra momentáneamente)

MESSAGE (mensaje de bienvenida)

PICTURE (marca Midland. Ajuste por defecto)

MODEL NAME (se muestra el nombre del modelo de la radio)

En modo standby **Menu Utilities + 33**; el display muestra “**POWER ON DISPLAY**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función.

Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para elegir la opción deseada y luego pulse **Menu** para confirmar.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Mensaje de bienvenida (POWER ON MSG) - Menu Utilities 34

Con este **Menu** puede personalizar el mensaje de bienvenida que aparece en el display cuando la radio se enciende.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 34**; el display mostrará “**POWER ON MSG**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Ahora puede editar su mensaje con el teclado.

Confirme el mensaje pulsando **Menu**. Pulse **Back** para volver al modo standby.

Tensión de la batería (VOLTAGE) - Menu Utilities 35

Cuando esta función está activada, el display muestra el nivel de batería.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 35**; “**VOLTAGE**” aparecerá en el display.

Pulse **Menu** para entrar en la función. La tensión de batería actual se mostrará.

Pulse **Menu** de nuevo para confirmar y luego **Back** para volver al modo standby.

Hombre Muerto (MAN DOWN) - Menu Utilities 36

La función Hombre Muerto monitoriza constantemente el estado de la radio; si se inclina hacia un lado por más de un tiempo preestablecido, esto puede indicar que una persona podría haber caído.

Esta función utiliza un sensor de inclinación dentro de la radio que puede detectar y activar la alarma en caso de caída accidental o lesión repentina, y es muy útil en muchas situaciones, especialmente si el usuario está solo o aislado. Cuando se activa esta función, tan pronto como la radio se coloca en un ángulo diferente de lo habitual, sonará para advertir a otras personas sintonizadas en la misma frecuencia.

En detalle:

Para prevenir falsas alarmas, primero CT990 emitirá un pitido para advertir al usuario que la señal de alarma se enviará si la radio no se coloca de nuevo en posición vertical en unos pocos segundos.;

Durante los siguientes 10 segundos, la alarma emitirá un pitido para alertar a otros usuarios de que la persona está en problemas; entonces la radio cambiará al modo rx de nuevo.

Activar/desactivar la función:

En modo standby pulse **Menu Utilities + 36**; el display mostrará “**MAN DOWN**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Seleccione **ON/OFF** con las teclas **▼/▲** o girando el potenciómetro.

Pulse **Menu** de nuevo para confirmar y luego **Back** para volver al modo standby.

Funciones habilitadas solo en modo canal

Añadir un canal para escanear (SCAN LIST) - Menu Utilities 18

Es posible agregar un canal a la lista de canales de escaneo. Para habilitarlo primero debe cambiar la radio a modo CH.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 18**; el display mostrará “**SCAN-LIST**”.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Pulse **▼/▲** o gire el potenciómetro para activar y confirme pulsando **Menu**.

Para volver al modo standby pulse **Back**.

Ajuste del canal prioritario (SCAN PRIORITY) - Menu Utilities 19

El canal de prioridad se puede configurar con el software de programación opcional.

La función SCAN PRIORITY está relacionada con la función SCAN; hay dos opciones disponibles: OFF/ON.

En modo standby pulse **Menu Utilities + 19**; “**SCAN PRIORITY**” se mostrará.

Pulse **Menu** para entrar en la función. Con las teclas **▼/▲** o girando el potenciómetro puede seleccionar el canal; después confirme **Menu**. Pulse **Back** para volver al modo standby.

La radio escaneará alternativamente los canales y el canal prioritario.

Modos operativos (CH-Freq + CH-Display) - Menu Utilities 34

CT990 tiene 4 modos operativos disponibles:

- **Modo frecuencia (FREQ)**

En modo canal se pueden ajustar los siguientes modos:

- *Modo canal (CH).*

- *Frecuencia + número de canal (CH FREQ)*

- *Nombre de canal (NAME)*

- En modo standby pulse **#** para seleccionar el modo operativo deseado.

Nombre de canal (CHName) - Menu Utilities 35

Para ajustar el nombre del canal, puede usar 26 letras (A-Z) y 10 números (0-9). El nombre del canal se compone de 8 caracteres máx.

Si deja un espacio en blanco, el carácter estará en blanco.

Procedimiento:

Pulse la tecla **#** para entrar en modo canal.

Seleccione el canal deseado y pulse **Menu Utilities + 35 + Menu**. El display mostrará 8 espacios vacíos "_". Edite el nombre de canal deseado con el teclado y confirme con la tecla **Menu**. Pulse **Back** para salir de la función y volver al modo standby. El display muestra el nombre del canal y su número.

Para borrar un carácter pulse **T**.

Reset

CT990 tiene 3 tipos de Reset: FULL, VFO y CH.

RESET FULL todas las funciones, incluidos los canales, volverán a los ajustes por defecto.

RESET VFO todas las funciones, excepto los canales, volverán a los ajustes por defecto.

RESET CH solo los canales de memoria se resetearán.

Procedimiento:

Con la radio apagada, mantenga pulsado el **PTT** y **Menu** a la vez y enciéndala.

Pulse **Menu** para entrar en la sección **DATA-RESET**. Las 3 opciones posibles se mostrarán: **FULL, VFO, CH**.

Seleccione el tipo de reset deseado y pulse **Menu**. Pulse de nuevo para confirmar.

Solución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La radio no se enciende	La batería puede estar agotada. Recárguela. Instalación incorrecta. Instálelo de nuevo..
La carga de la batería dura muy poco	El pack de baterías está gastado. Reemplázelo por uno nuevo. La batería no está cargada del todo.
El led de recepción se enciende pero no se oye nada	Asegúrese de que el volumen no está muy bajo. Compruebe si tiene los mismos códigos CTCSS y DCS que su grupo
El teclado no funciona	No se ha desactivado el bloqueo de teclado
Recepción de otra señal grupal mientras se transmite	Cambie a otro CTCSS/DCS para su grupo

Especificaciones técnicas

Bandas de frecuencia	144-146MHz y 430-440MHz (Rx / Tx)
Canales de memoria	257
Alimentación	Pack de baterías Li-Ion 7.4V/2800 mAh
Temperatura operativa	-25°C a + 55°C
Modo operativo	monobanda/bibanda
Potencia de salida	10W VHF/ UHF
Modulación	F3E(FM)
Desviación máxima de frecuencia	≤ ±5KHz
Emisiones espurias	< -60dB
Estabilidad de frecuencia	±2.5 ppm
Sensibilidad de Rx	< 0.2uV
Potencia de salida de audio	≥ 500mW
Dimensiones	140 x 60 x 35mm
Peso	310g

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ATENCIÓN: Se debe usar una fuente de alimentación de CA / CC enchufable directa para desconectar el transceptor de la red; el cargador de escritorio debe colocarse cerca de la unidad y ser de fácil acceso.



INFORMAZIONE AGLI UTENTI: Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchsanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.



Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Prodotto o importato da: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italia - www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia è richiesta una licenza amatoriale/individuale). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL srl**
Via. R.Sevardi 7, 42124 Mancasale - Reggio Emilia - Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. PO6 1TT - United Kingdom - www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland - www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importado por: **MIDLAND IBERIA, SA**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà De Llobregat (Barcelona - España) - www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.
Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Importé par: **ALAN FRANCE S.A.R.L.**
5, Rue Ferrie, Zac les Portes du Vexin 95300 Ennery - France
L'utilisation de cet appareil peut être sujet à des restrictions nationales. www.alan-midland.fr
Avant l'utilisation, lire les instructions.



RoHS
Compliant

MIDLAND®